

[Carta a Pfemfert. El drama sobre Brest-Litovsk]

León Trotsky

9 de diciembre de 1930

(Versión al castellano desde “[Le drame sur Brest-Litovsk](#)”, en [León Trotsky – Les auteurs marxistes en langue française](#) ; archivos publicados en el [MIA](#) con el apoyo del Institut Léon Trotsky. Franz Pfemfert, nacido en 1879 y fallecido en 1954, escritor, miembro del KPD y después de diversos grupos izquierdistas; amigo personal de Trotsky.)

Querido camarada Pfemfert,

Espero que ya se encuentre completamente recuperado o, al menos, en buen camino. En cualquier caso, la última carta de A(leksandra) I(liychna) es muy tranquilizadora.

Quería devolverle la obra charlatana sobre Brest-Litovsk sin siquiera haberla leído, pero hace unos días, por casualidad, le eché un vistazo a unas diez o quince páginas. Esa “cosa” me causó la peor impresión. No solo es un montón de frases sacadas de contexto, sino que, además, están deformadas de forma miserable, con un objetivo muy concreto. Un solo ejemplo: recuerdo haber escrito en mi libro sobre literatura, a propósito de un esteta de origen judío ruso llamado Andreï Levinson, que la más mínima pulga de un campesino ruso valía más que el batiburrillo estético-ético que él llama “cultura”.

Basaba mi juicio en la descripción de un viaje que nos había contado este distinguido parásito, durante el cual había entrado en estrecho contacto en un camión con campesinos y sus pulgas. Y este maleducado distorsiona mi frase haciéndome decir que, según yo, cuando se trata de la guerra, la pulga de un campesino es más importante que toda la cultura rusa. Esta frase no tiene ningún sentido, ya que, en el contexto, la pulga significaba que la cultura del pueblo ruso, por muy miserable que fuera, con sus pulgas, etc., era, debido a sus posibilidades y potencialidades, de un nivel superior a la pseudocultura de Levinson y los de su calaña.

Todo lo demás que he podido leer es igual de deshonesto. Mantengo mi opinión inicial: debería haber una ley para proteger a los trabajadores intelectuales de tales falsificaciones. En cualquier caso, la cuestión está zanjada en la práctica, ya que se ha quedado en nada.

¿En qué punto se encuentra el juicio? Debía comenzar el día 4. ¿Se ha aplazado?

Edicions Internacionals Sedov

Serie: [Trotsky inédito en internet y en castellano](#)

Edicions internacionals Sedov



germinal_1917@yahoo.es